

- Policy & Procedure
- Take Note
- Milestones

State of California

# DWCNewsline

Division of Workers' Compensation  
Carrie Nevans, Acting Administrative Director

---

1515 Clay Street, 17<sup>th</sup> floor, Oakland, CA 94612 (510) 286-7100

Internet Web Page: <http://www.dir.ca.gov>

---

Boletín No. 29-09

28 de mayo 2009

## **El Departamento de Relaciones Industriales colabora con organizaciones comunitarias para proporcionar asistencia especial a trabajadores lesionados**

### **Un proyecto piloto en Salinas ayudará a identificar a empleadores que están ilegalmente sin seguro**

El Departamento de Relaciones Industriales (*Department of Industrial Relations- DIR*) y la División de Compensación de Trabajadores (*Division of Workers' Compensation-DWC*) han formado un equipo con el Grupo Colaborativo para el Cumplimiento de las Normas de Compensación de Trabajadores (*Workers' Compensation Enforcement Collaborative- WCEC*) basado en Watsonville para vencer obstáculos enfrentados por trabajadores lesionados que buscan beneficios cuando sus empleadores están ilegalmente sin seguro. La Unidad de Información y Asistencia (*Information & Assistance- I&A*) de la *DWC* en Salinas ha estado planeando con miembros del *WCEC* y otros que se lanzará, el 1° de junio, un proyecto piloto de "iniciativa de servicio al cliente" diseñado a ayudar a estos trabajadores lesionados conseguir beneficios mientras llaman la atención a sus empleadores que están ilegalmente sin seguro.

"Juntando las divisiones del *DIR* en sociedad con defensores de la comunidad exponencialmente aumenta nuestra eficacia cada paso a lo largo del camino," dijo el Director del *DIR* John Duncan. "El reunir nuestros recursos nos permite que sirvamos mejor a los trabajadores lesionados desde del momento que entran por la puerta. Al mismo tiempo ayudamos a asegurar que los empleadores fraudulentos afronten el procesamiento judicial. Es la mejor manera de mantener que las condiciones sean más justas."

El enfoque del proyecto piloto de "iniciativa de servicio al cliente" de Salinas es de ampliar los servicios existentes a trabajadores lesionados no representados que necesitan ayuda para identificar a las partes responsables de proporcionarles los beneficios de compensación de trabajadores y de conseguirles beneficios del Fondo Fiduciario de Beneficios de Empleadores Sin Seguro (*Uninsured Employers Benefits Trust Fund- UEETF*) si es que las partes responsables fallan en proporcionar la cobertura necesaria.

"Consiguiendo beneficios de este fondo puede ser un proceso complejo y formidable para personas que ya han sido negados sus derechos fundamentales," dijo la Sub Directora

Administrativa Interina de la *DWC* Destie Overpeck. “Estamos orgullosos de unirnos con defensores de los derechos de los trabajadores que reconocen la importancia de ayudar a individuos de recursos limitados a conseguir los beneficios médicos y de incapacidad que se merecen. Así es como el gobierno debe trabajar.”

Además de recibir instrucción suplementaria en investigaciones, comenzando el 1° de junio, la oficina de *I&A* en Salinas tendrá acceso a la información y recursos realizados de la Oficina de Clasificación de Seguros de Compensación de Trabajadores (*Workers' Compensation Insurance Rating Bureau- WCIRB*). La información y recursos recién adquiridos permitirán al oficial de *I&A* identificar a un empleador y determinar si el empleador tiene la cobertura de seguros apropiada. Una vez que un empleador es identificado con precisión, el oficial de *I&A* ayudará a los trabajadores y hará más fácil para que ellos entreguen los papeles tribunales a los empleadores que estén ilegalmente sin seguro. Además de conseguirle beneficios al trabajador lesionado, el resultado deseado es que los empleadores que estén sin seguro sean sistemáticamente reportados a la División para el Cumplimiento de las Normas Laborales, el Departamento de Seguros, y las oficinas del fiscal del distrito local para investigación de fraude.

Bajo la ley de California es un crimen que un empleador no tenga un seguro de compensación de trabajadores ni tenga permiso para ser autoasegurado. Los empleadores que estén ilegalmente sin seguro son sujetos a la prosecución, el encarcelamiento, y multas.

“Aquellos empleadores identificados por este proyecto quiénes no han proporcionado el seguro de compensación de trabajadores a sus empleados serán procesados con todo el peso de la ley por el Departamento de Seguros y por los Fiscales del Distrito quiénes están participando en el programa de antifraude de la Comisión de Fraude,” dijo Bill Zachry, presidente de la Comisión de la Evaluación de Fraude.

Además del *DIR* y sus divisiones, los miembros del *WCEC* incluyen el Centro de Ley de Watsonville, la División de Fraude del Departamento de Seguros (*Department of Insurance- DOI*), las Oficinas del Fiscal del Distrito de San Francisco, Santa Cruz, y el Condado de Monterey, la Comisión de la Evaluación de Fraude, Káiser Permanente, la Comisión sobre la Salud y Seguridad y la Compensación de Trabajadores (*Commission on Health and Safety and Workers' Compensation- CHSWC*), El Instituto para la Investigación sobre el Trabajo y Empleo de U.C. Berkeley, el *WCIRB*, Salud Para La Gente, *Worksafe*, La Raza Centro Legal, Asistencia Legal Rural de California (*California Rural Legal Assistance- CRLA*) y la Asociación de Abogados de Solicitantes de California (*California Applicant's Attorney Association- CAAA*).

La *DWC* estará reuniendo información durante el proyecto piloto de “iniciativa de servicio al cliente” de Salinas para determinar si esfuerzos similares en otras oficinas de *I&A* alrededor del estado serían eficaces.

El *WCEC* es una colaboración del gobierno y agencias sin fines de lucro a nivel estatal dedicadas a eliminar barreras que enfrentan los trabajadores agrícolas y otros trabajadores inmigrantes de bajos ingresos en el sistema de compensación de trabajadores. La meta total de la colaboración es mejorar el acceso a los beneficios de compensación de trabajadores para los trabajadores a través del reportaje, aplicación y el desarrollo de políticas más eficaces a nivel estatal.

###